



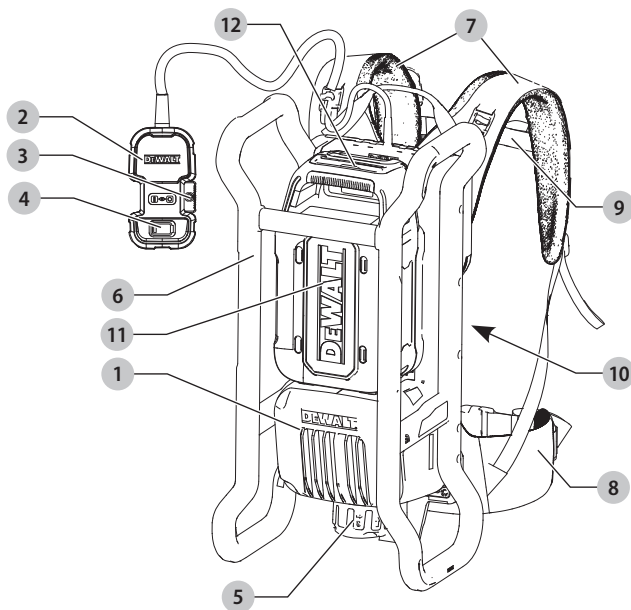
DCPS310

POWERSHIFT™ Backpack

Sac à dos POWERSHIFT™

MochilaPOWERSHIFT™

Fig. A



1 POWERSHIFT™ Backpack

2 Remote On/Off switch

3 On/off button

4 Low battery indicator LED

5 Quick change collar

6 Cage

7 Shoulder straps

8 Waist strap

9 Chest strap

10 Size adjust button (not shown)

11 Battery

12 Battery release button

1 sac à dos POWERSHIFT™

2 Interrupteur marche/arrêt à distance

3 Bouton marche/arrêt

4 Indicateur à DEL de bloc-piles faible

5 Collier à changement rapide

6 Cage

7 Sangle d'épaule

8 Sangle de taille

9 Sangle de poitrine

10 Bouton d'ajustement de la taille
(non illustré)

11 Pile

12 Bouton de déblocage de la pile

1 MochilaPOWERSHIFT™

2 Interruptor On/Off
(encendido/apagado) remoto

3 Botón de encendido/apagado

4 LED de indicador de batería baja

5 Collar de cambio rápido

6 Jaula

7 Correas de hombro

8 Correa de cintura

9 Correa de pecho

10 Botón de ajuste de tamaño
(no mostrado)

11 Batería

12 Botón de liberación de batería

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**

Manuals can be obtained by contacting Customer Service as described elsewhere in this manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle comme indiqué ailleurs dans ce manuel. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.

 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente como se describe en otra parte de este manual. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

English (**original instructions**)

3

Français (traduction de la notice d'instructions originale)

9

Español (traducido de las instrucciones originales)

17

Fig. B

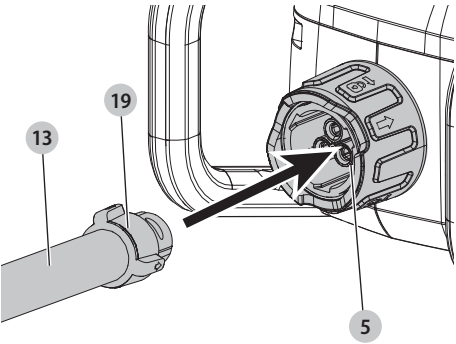


Fig. C

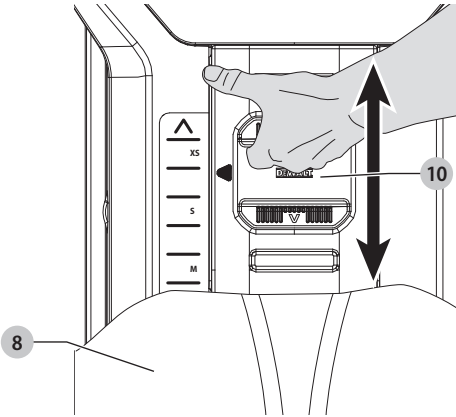


Fig. D

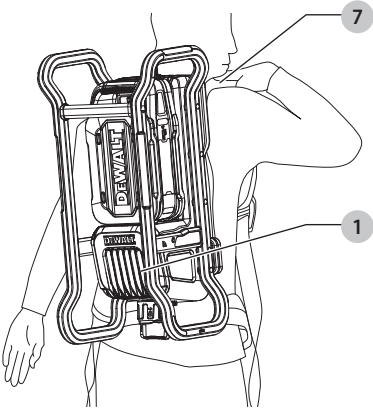


Fig. E

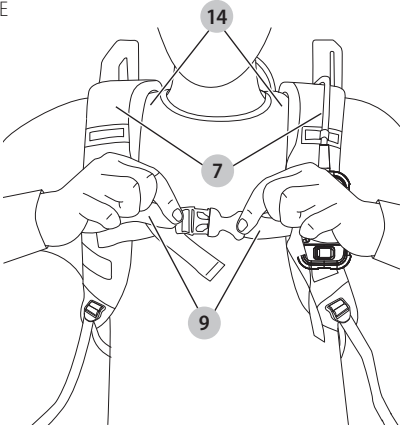


Fig. F

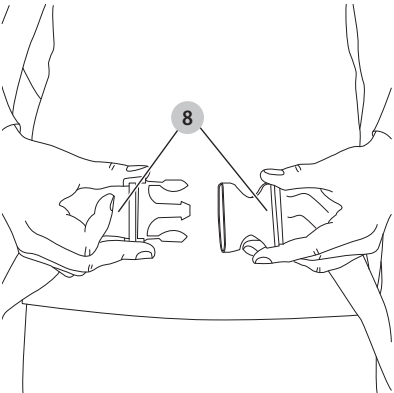


Fig. G

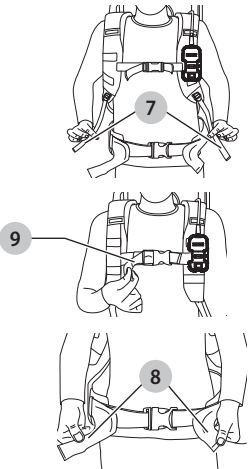


Fig. H

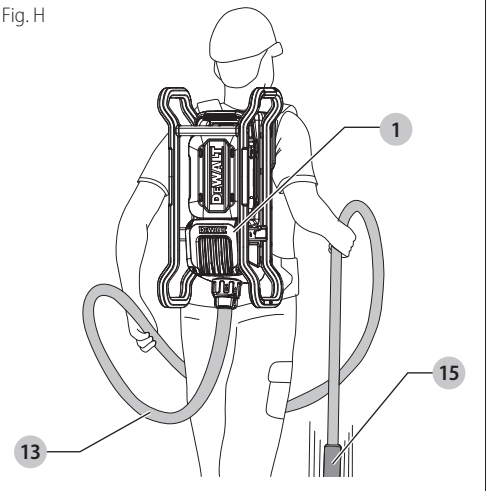


Fig. I

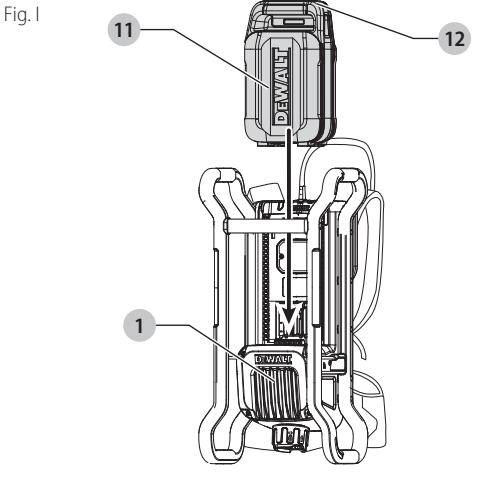


Fig. J

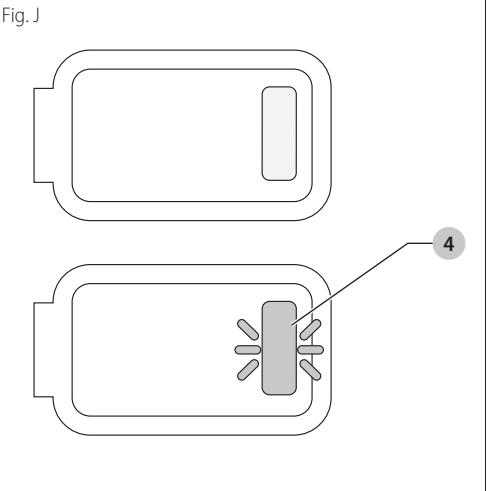


Fig. K

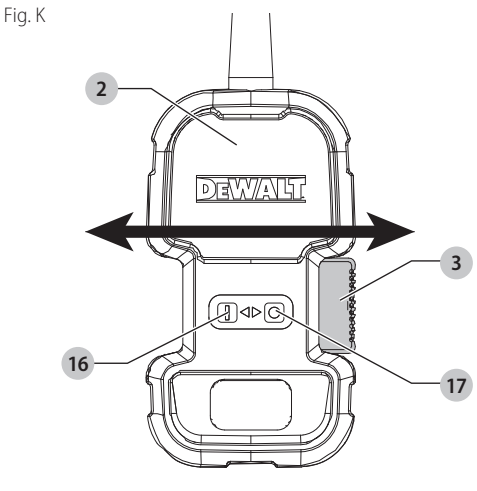
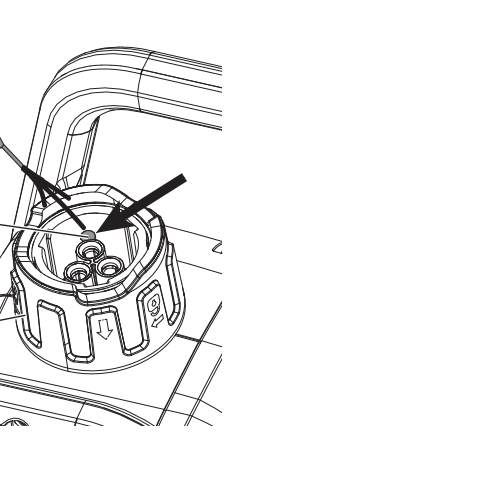
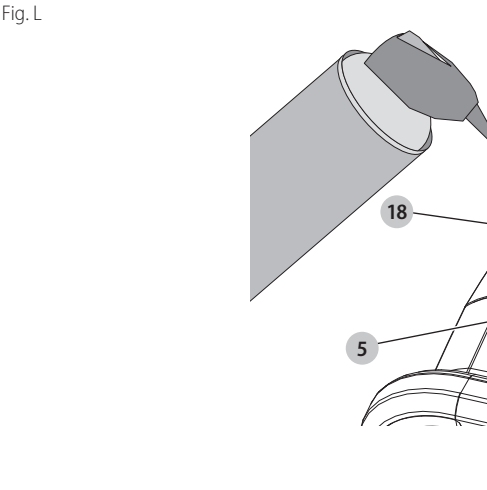


Fig. L



Intended Use

This DEWALT POWERSHIFT™ DCPS310 is designed to power DEWALT POWERSHIFT™ vibrators.

DO NOT use in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

▲ (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may** result in property damage.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power Tool Use and Care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Rules for Concrete Vibrators

• **The tool is designed for long period of usage, the vibration level is below 5 m/s².** Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

• **Keep hands away from vibrating parts. Never place your hands near the vibrator head.**

• **Do not hold vibrator head when starting the tool or during operation.** Serious personal injury may result.

• **Ensure switch is in the off position and disconnect battery pack before cleaning the vibrator head or hose.**

• **Use gloves when cleaning the vibrator head.** Concrete is caustic and may cause personal injury.

• **Keep hands and body parts clear of immediate work area.**

• **Do not overreach.** Maintain proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.

• **Use both hands for safe handling of this tool (Fig. H).** This tool should not be used while standing on a ladder.

• **This tool is intended only for vibrating concrete.** Any other use of the product may cause serious personal injury.

• **Actuating tool may result in flying debris, collation material or dust which could harm operator's eyes.** The operator and all those persons in the general area should wear approved safety glasses with permanently attached side shields. It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area.

• **Actuating tool may result in flying debris, collation material or dust which could harm operator's eyes.** To minimize risk of flying debris only operate tool while vibrator head is fully submerged in the wet, mixed, poured concrete.

• **Do not use tool in a concrete mixer. Serious personal injury may result.**

• **Disconnect battery pack from the tool whenever assembling or disassembling the tool, performing any maintenance or repair, moving the tool or when the tool is unattended.**

• **When assembling or disassembling the hose from the power unit, the internal hose core may act like a spring.** Slowly separate the hose from the power unit, while wearing eye protection and gloves to prevent personal injury.

• **Do not alter or modify the tool in any way.**

• **Do not use tool in or around grain hoppers, flammable dust, gases or fumes.** The tool may produce a spark that could ignite gases causing an explosion.

• **Do not contact the vibrator head to any part of your body while it is running.**

• **Do not point the tool at co-workers or yourself at any time.** No horseplay! Work safe! Respect the tool as a working implement.

• **RISK OF INJURY OR BEING BURNED. Do not touch the vibrator head with unprotected skin after the vibrator head has been operated for an extended time.** The vibrator head may become hot during use.

Additional Safety Information

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

• ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),

• ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,

• NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

• lead from lead-based paints,

• crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and

- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber.*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.

- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

▲ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

▲ WARNING

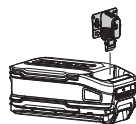
- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information. The Tool Connect™ chip uses a CR2450 type battery of nominal 3V voltage. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 140 °F (60 °C), or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Shipping the DeWALT POWERSHIFT® Battery Pack

When equipped, the DeWALT POWERSHIFT® 554Wh battery pack includes a shipping card in the handle pocket, which can be used when shipping the battery pack.



Attach the card to the battery pack to ready it for shipping. This converts the battery pack to three separate batteries. The three batteries have the Watt hour rating labeled "Shipping" on the battery pack for US ground shipments. If shipping without the card, the pack is one battery at the Watt hour rating labeled "Use."

Ensure the battery is in shipping mode by pressing the fuel gauge button. In Shipping mode, the fuel gauge will not light up. If any bars light up on the fuel gauge it is not in shipping mode.

Example battery pack label:

USE: 554 Wh SHIPPING: 3 x 184.5 Wh

In this example, the battery pack is three batteries with 184.5 Watt hours each when using the card. Otherwise, the battery pack is one battery with 554 Watt hours.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	☐	Class II Construction (double insulated)
Hz	hertz	n ₀	no load speed
min	minutes	n	rated speed
— or DC	direct current	PSI	pounds per square inch
⚡	Class I Construction (grounded)	⏏	earthing terminal
.../min	per minute	⚠	safety alert symbol
BPM	beats per minute	☠	visible radiation—do not stare into the light
IPM	impacts per minute	⚡	magnetic hazard
OPM	oscillations per minute	☑	wear respiratory protection
RPM	revolutions per minute	☑	wear eye protection
sfpm	surface feet per minute	☑	wear hearing protection
SPM	strokes per minute	📖	read all documentation
A	amperes	☎	do not expose to rain
W	watts	☎	do not use around pacemakers
Wh	watt hours		
Ah	amp hours		
~ or AC	alternating current		
⚡ or AC/DC	alternating or direct current		

BENEFITS OF VIBRATING CONCRETE

- Increased concrete strength by removing air voids.
- Improved appearance by removing air voids.
- Increased bond between reinforcing bars and concrete.
- Provides low permeability to water and to aggressive substances contained therein.
- Reduced cold joints and honeycombing.
- Increased life cycle of concrete.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories, or prior to cleaning. An accidental start-up can cause injury.

HEAD/HOSE SELECTION	
SKU #	DIMENSIONS - HEAD/HOSE
DCPS3382	1.5"/38 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3383	1.5"/38 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3385	1.5"/38 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3386	1.5"/38 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3452	1.75"/46 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3453	1.75"/46 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3455	1.75"/46 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3456	1.75"/46 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3502	2"/50 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3503	2"/50 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3505	2"/50 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3506	2"/50 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3592	2.25"/59 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3593	2.25"/59 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3595	2.25"/59 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3596	2.25"/59 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3382RT	Rubber-tip, 1.5"/38 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3383RT	Rubber tip, 1.5"/38 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3385RT	Rubber-tip, 1.5"/38 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3386RT	Rubber-tip, 1.5"/38 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3452RT	Rubber-tip, 1.75"/46 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3453RT	Rubber-tip, 1.75"/46 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3455RT	Rubber-tip, 1.75"/46 mm Head - 16 ft/5 m hose
DCPS3456RT	Rubber-tip, 1.75"/46 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3502RT	Rubber-tip, 2"/50 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3503RT	Rubber-tip, 2"/50 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3505RT	Rubber-tip, 2"/50 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3506RT	Rubber tip, 2"/50 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3592RT	Rubber tip, 2.25"/59 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3593RT	Rubber tip, 2.25"/59 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3595RT	Rubber tip, 2.25"/59 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3596RT	Rubber tip, 2.25"/59 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3652RT	Rubber tip, 2.5"/63 mm head - 7ft/2 m hose

HEAD/HOSE SELECTION	
DCPS3653RT	Rubber tip, 2.5"/63 mm head - 10ft/3 m hose
DCPS3655RT	Rubber tip, 2.5"/63 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3656RT	Rubber tip, 2.5"/63 mm head - 21 ft/6 m hose
DCPS3389	1.5"/38 mm head - 32 ft/9 m hose
DCPS33812	1.5"/38 mm head - 40 ft/12 m hose
DCPS3459	1.75"/46 mm head - 32 ft/9 m hose
DCPS34512	1.75"/46 mm head - 40 ft/12 m hose
DCPS3509	2"/50 mm head - 32 ft/9 m hose
DCPS35012	2"/50 mm head - 40 ft/12 m hose
DCPS3599	2.25"/59 mm head - 32 ft/9 m hose
DCPS35912	2.25"/59 mm head - 40 ft/12 m hose
DCPS3659	2.5"/63 mm head - 32 ft/9 m hose
DCPS36512	2.5"/63 mm head - 40 ft/12 m hose
DCPS3652	2.5"/63 mm head - 7 ft/2 m hose
DCPS3653	2.5"/63 mm head - 10 ft/3 m hose
DCPS3655	2.5"/63 mm head - 16 ft/5 m hose
DCPS3656	2.5"/63 mm head - 21 ft/6 m hose

Attaching the POWERSHIFT™ Vibrator to the POWERSHIFT™ Backpack (Fig. B)
(POWERSHIFT™ Vibrator Sold Separately)

1. Align the arrow on quick change plug **19** located at the end of the shaft **13** into the quick change collar **5** of the POWERSHIFT™ backpack **1** by rotating the quick change collar **4**.
2. Firmly press the plug **19** into the quick change collar **5** until it clicks into the locked position.
NOTE: Do not use a wrench to tighten the quick change collar **5**.
3. To disconnect, rotate the quick change collar **5** clockwise and pull the quick change plug **19** from the quick change collar **5** and the POWERSHIFT™ backpack **1**.

Adjusting the Size of the POWERSHIFT™ Backpack (Fig. C)

- The POWERSHIFT™ Backpack **1** will fit sizes XS–XXL.
1. To adjust the wearable size of the POWERSHIFT™ backpack **1**, press the size adjust button **10** and slide the waist strap **8** up or down according the scale located on the side of the size adjust button **10** as shown in Fig. C.
 2. The size adjust button **10** will lock into position with an audible click.

Installing and Removing the Backpack (Fig. D–G)

- ⚠ CAUTION:** When twisting or bending over the powerpack may shift its position on your back.
1. Grab the shoulder straps **7** and slide your arms through each one of the shoulder straps ensuring each one hangs on your shoulders **14** as shown in Fig. E, G.
NOTE: Ensure the POWERSHIFT™ backpack **1** is positioned on your back.

2. Buckle the waist strap **8** and chest strap **9**. Tighten the shoulder **14**, chest **9**, and waist straps **8** until they fit securely against your body.
3. To remove the POWERSHIFT™ backpack **1**, unbuckle the chest strap **9** and waist strap **8**. Loosen the shoulder straps **14**. Pull your arms through each one of the shoulder straps **14** and carefully lower the POWERSHIFT™ backpack **1** to a secure flat surface.

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Vibration of Concrete

▲ WARNING: Leaving the vibrator head in the mix too long can cause defects.

The result of the compaction depends on the following factors:

- The time the vibrator head is in the concrete.
- The diameter of the vibrator head.
- The consistency of the concrete.
- Narrow spacing between the steel rods.

Rubber Tipped Concrete Vibrator Heads

- Rubber tipped concrete vibrator heads help protect metal and composite forms from damage during consolidation.
- They also protect the slab in tilt-up construction when the panels are being poured directly on the slab.
- Rubber tips extend the life of forms and improves off the form finishes.

Proper Hand Position (Fig. H)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires both hands on the hose **13**.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. I)

▲ WARNING: Ensure the tool is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool

1. Align the battery pack **11** with the rails.
2. Slide it in until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **12** and firmly pull the battery pack.
2. Insert battery pack into the charger as described in the battery/charger manual.

Low Battery Charge Indicator LED (Fig. J)

When the battery charge becomes low, the low battery charge indicator LED **4** will flash every ten seconds. When the battery charge is depleted the charge indicator LED **4** will illuminate. This indicates that you need to charge or replace the battery before continuing to work.

To Operate (Fig. H, K)

1. Secure the POWERSHIFT™ backpack **1** properly over your shoulders as described in the **Installing and Removing the Backpack** section.
 2. Power the vibrator head **15** on by sliding the on/off button to the on position **16** as shown in Fig. K.
 3. Hold the hose **13** with both hands.
 4. Immerse the vibrator head **15** into the freshly mixed (green) concrete allowing the weight of the vibrator head **15** to fully penetrate.
 5. Guide the vibrator head **15** through the freshly mixed concrete for five to fifteen seconds, then slowly lift the vibrator head **15** out to avoid reentrapping air. Small up and down movements will close any holes formed by the vibrator head **15**.
 6. Move the vibrator head **15** to the next location and repeat.
- NOTE:** Lift the vibrator head **15** vertically from the mix at a rate of about three seconds per foot of thickness of the concrete.
- NOTE:** For best results, it is usually best to keep the vibrator head vertical at all times and to avoid side-to-side movement.
- NOTE:** Compact particularly intensely within formwork corners as reinforcement density is the greatest there.
- NOTE:** If a small diameter vibrator head is used, it must be compacted longer to achieve the same effect as with a large diameter.
- IMPORTANT:** Do not drag the vibrator head **15** through the mix, as this will form mortar channels (areas where there is no stone). Once the vibrator head **15** reaches the surface, remove it quickly to avoid churning the concrete at the surface.
7. To turn off the vibrator head **15**, slide the on/off button to the off position **17**.

Signs that the concrete has been sufficiently compacted:

- Concrete no longer settles.
- Little to no air bubbles are rising any longer.

After Use

▲ WARNING: Do not let the machine run outside of the freshly mixed (green) concrete.

▲ WARNING: Risk of burning from hot surface.

▲ WARNING: Damage to the machine from increased wear.

If Vibrator Head Becomes Too Hot

1. Slowly pull the vibrator head **15** out of the freshly mixed (green) concrete and hold it in the air.
2. Turn the control dial **2** to the off position **17**.
3. Wait until the vibrator head **15** comes to a complete stop.
4. Disconnect the hose **13** from the POWERSHIFT™ backpack **1**. Rotate the quick change collar **5** clockwise and pull the quick change plug **19** from the quick change collar **5** and POWERSHIFT™ backpack **1**.
5. Allow the vibrator head **15** cool down before attempting to use again.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing

attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.
Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Shaft Lubrication

Do not disassemble vibrator head. The vibrator head is sealed at the factory and contains a special high-performance lubricant. Breaking the seal and adding incorrect lubricant will significantly decrease the performance and life of the tool. If vibrator head is damaged or needs lubricant, take the tool to a DeWALT authorized service center.

Collar Ball Lubrication (Fig. L)

It is recommended to lubricate the collar ball **18**, inside the collar **5**, twice a year using a spray penetrant and moisture displacer as shown in Fig. L. **DO NOT** use grease.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT-recommended accessories should be used with this product.
Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT. Call **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: www.dewalt.com.

DeWALT Tool Connect+ Integrated Connectivity

DeWALT Tool Connect+™ integrated connectivity is designed to support tracking, locating, and providing product data using the DeWALT Tool Connect™ app. To learn more and for a full list of features, visit: <https://www.dewalt.com/systems/tool-connect>.
Tool Connect+™ Integrated Connectivity is powered by an internal coin cell battery. The internal coin cell battery, when necessary, should be replaced by your local DeWALT authorized service center. Do not attempt to replace the coin cell battery yourself.
DeWALT Tool Connect+™ products are capable of connecting with devices that support Bluetooth® technology using the DeWALT Tool Connect™ web or mobile application. Bluetooth® capability is enabled by the Tool Connect™ mobile app and the DeWALT gateway. Additional subscription charges and third-party data charges may apply.

Getting Started with DeWALT Tool Connect™ software

NOTE: The DeWALT Tool Connect™ App is governed by separate terms and conditions available for viewing through the mobile or web application.
Step 1: Download the DeWALT Tool Connect™ application at:



Or use toolconnect.dewalt.com

Step 2: Follow the instruction in the app to create your account or log into an existing Tool Connect™ account.
Step 3: Connect your product with the DeWALT Tool Connect™ app by going to the Inventory screen and selecting "+ Tool", then following the steps in app.

NOTE: Your device is enabled with an optimized pairing process. Simply select "Add via QR or Barcode" to connect your Bluetooth® enabled product to your account.
For more information on DeWALT Tool Connect™ functionality and features, visit www.Dewalt.com/systems/tool-connect or call **1-800-4-DeWALT**.

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.
▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.
▲ WARNING: DO NOT clean with a high pressure cleaner.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.
The vibrator contains no user serviceable parts.
▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/account-login.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to www.dewalt.com/support/warranty.
To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.
LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.
FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

Technical Data

Voltage	V	60V MAX *
Weight	lbs (kg)	15.4 (7.0)

Utilisation prévue

Cet appareil DEWALT POWERSHIFT™ DCPS310 est conçu pour alimenter les vibrateurs DEWALT POWERSHIFT™.

NE PAS utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS laisser les enfants toucher l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

Définitions : symboles et mentions d'alerte de sécurité

Cette notice d'utilisation utilise les symboles et les mentions d'alerte de sécurité suivants afin de vous alerter sur les situations dangereuses et les risques de blessures ou de dégâts matériels.

▲ DANGER : indique une situation de risque imminent qui engendre, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures.

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

▲ ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

▲ (Utilisé sans mention) Indique un message lié à la sécurité.

REMARQUE : indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui peut, si elle n'est pas évitée, entraîner des dégâts matériels.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

- a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflamant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera

réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

- b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.**

L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application. L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci. Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil. Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres. Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière. Les mains et les surfaces de prise glissantes ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion

entre les deux bornes. Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux. Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié. Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives. L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés. La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé.

Règles de sécurité supplémentaires pour les vibreurs à béton

• **L'outil est conçu pour une longue période d'utilisation, le niveau de vibration est inférieur à 5m/s².** Utilisez des gants pour offrir un coussin supplémentaire, prenez des pauses fréquentes et limitez la durée d'utilisation quotidienne.

• **Gardez vos mains à l'écart des pièces en mouvement. Ne placez jamais vos mains à proximité de la tête du vibreur.**

• **Ne tenez pas la tête du vibreur lorsque vous démarrez l'outil ou pendant son fonctionnement.** Cela peut causer une blessure corporelle grave.

• **Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et débranchez le bloc-piles avant de nettoyer la tête du vibreur ou le tuyau.**

• **Utilisez des gants pour nettoyer la tête du vibreur.** Le béton est caustique et peut provoquer des blessures.

• **Gardez vos mains et les autres parties de votre corps à l'écart de l'aire de travail immédiate.**

• **Ne pas trop vous étirer.** Maintenez vos pieds bien daplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en situations imprévues.

• **Utilisez les deux mains pour manipuler cet outil en toute sécurité (Fig. H).** Cet outil ne doit pas être utilisé en se tenant sur une échelle.

• **Cet outil est destiné uniquement à vibrer le béton.** Toute autre utilisation du produit peut entraîner des blessures graves.

• **Activer l'outil peut entraîner des débris volants, l'accumulation de matière ou poussière qui pourrait causer des lésions aux yeux de l'utilisateur.** L'opérateur

et toutes les personnes se trouvant dans la zone générale doivent porter des lunettes de sécurité approuvées avec des écrans latéraux fixés en permanence. Les lunettes de sécurité approuvées portent les caractères « Z87.1 ». C'est la responsabilité de l'employeur d'exiger que l'utilisateur de l'outil et d'autres personnes dans l'aire de travail utilisent un équipement de protection oculaire.

- **Activer l'outil peut entraîner des débris volants, l'accumulation de matière ou poussière qui pourrait causer des lésions aux yeux de l'utilisateur.** Afin de minimiser le risque de projection de débris, n'utilisez l'outil que lorsque la tête du vibreur est entièrement immergée dans le béton humide, mélangé et coulé.
- **N'utilisez pas l'outil dans une bétonnière. Des blessures graves pourraient en résulter.**
- **Débranchez le bloc-piles de l'outil lorsque vous assemblez ou désassemblez l'outil, lorsque vous effectuez un entretien ou une réparation, lorsque vous déplacez l'outil ou lorsque l'outil est laissé sans surveillance.**
- **Lorsque vous montez ou démontez le tuyau de l'unité d'alimentation, la partie centrale interne du tuyau peut agir comme un ressort.** Séparez lentement le tuyau de l'unité motrice, tout en portant des lunettes de protection et des gants afin d'éviter toute blessure.
- **Ne jamais altérer ou modifier l'outil.**
- **N'utilisez pas l'outil à l'intérieur ou à proximité de trémies à grains, de poussières, de gaz ou de fumées inflammables.** L'outil peut produire une étincelle qui pourrait enflammer les gaz et provoquer une explosion.
- **Ne mettez pas la tête du vibreur en contact avec une partie de votre corps lorsqu'il est en marche.**
- **Ne pas pointer l'outil vers vos collègues ou vers vous-même en tout temps.** Pas de plaisanterie! Travaillez de façon sécuritaire! Respectez l'outil comme un instrument de travail.
- **RISQUE DE BLESSURE OU DE BRÛLURE.** Ne touchez pas la tête du vibreur avec la peau non protégée après que la tête du vibreur a été utilisée pendant une période prolongée. La tête du vibreur peut devenir chaude pendant l'utilisation.

Renseignements de sécurité supplémentaires

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

▲ AVERTISSEMENT : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les Lunettes ordinaires NE SONT PAS des Lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que

- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.
- **Utilisez l'extracteur de poussière approprié pour enlever la grande majorité de la poussière statique et en suspension dans l'air.** Ne pas enlever la poussière statique et en suspension dans l'air peut contaminer l'environnement de travail ou présenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et les personnes à proximité.
- **Utilisez des pinces ou d'autres méthodes pratiques pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail d'une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.
- **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

▲ ATTENTION : lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

▲ AVERTISSEMENT

- **DANGER EN CAS D'INGESTION :** Ce produit comprend une pile de type bouton ou pièce de monnaie.
- en cas d'ingestion, il existe un risque **MORTEL** ou de lésions graves.
- En cas d'ingestion d'une pile de type bouton ou pièce de monnaie, **des brûlures chimiques internes** peuvent se produire en seulement **2 heures**.
- **GARDER** les piles neuves et **USAGÉES HORS DE LA PORTÉE des ENFANTS**.
- **Consultez immédiatement** un médecin si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou insérée à l'intérieur d'une partie du corps.

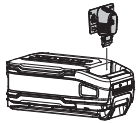


Enlevez et recyclez ou jetez immédiatement les piles usagées, conformément aux réglementations locales et gardez-les hors de la portée des enfants. Ne PAS jeter les piles avec les déchets ménagers ni au feu. Même usagées, les piles peuvent provoquer des lésions graves ou la mort. Appelez un centre anti-poison local pour les des informations de traitement. La puce Tool Connect™ utilise une pile de type CR2450 d'une tension nominale de 3 V. Les blocs-piles non rechargeables ne doivent pas être rechargés. Ne pas décharger, recharger, démonter de force ni exposer à une température supérieure à 60 °C (140 °F), ni incinérer. Ces actions peuvent se solder par des lésions dues à l'évacuation, la fuite ou l'explosion, produisant des brûlures chimiques.

Assurez-vous que les piles sont installées correctement en fonction de la polarité (+ et -). Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées, des piles de marques différentes ou de type différent, par exemple alcalines, carbone-zinc ou accumulateurs rechargeables. Retirez et recyclez ou éliminez immédiatement les piles d'équipements inutilisés pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales. Sécurisez toujours totalement le compartiment des piles. Si le compartiment des piles ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et gardez-les hors de portée des enfants.

Expédier le bloc-piles POWERSHIFT® de DEWALT

Lorsqu'il est fourni, le bloc-piles DEWALT POWERSHIFT® de 554 Wh comprend une fiche d'expédition placée dans la poche de la poignée, qui peut être utilisée lors de l'expédition du bloc-piles.



Fixez la carte au bloc-piles afin qu'il soit prêt pour l'expédition. Cela convertit le bloc-piles en trois piles séparées. Les trois piles ont le taux de wattheures marqué « Expédition » sur le bloc-piles pour les expéditions par voie terrestre aux États-Unis. Si vous l'expédiez sans la carte, le bloc-piles est en une seule pile au taux de wattheures étiquetée « Utiliser ».

Assurez-vous que la pile est en mode transport en appuyant sur le bouton de la jauge de charge. En mode transport, la jauge de charge ne s'allume pas. Si des barres s'allument sur la jauge de charge, cela signifie qu'elle n'est pas en mode transport.

Exemple d'étiquette de bloc-piles :

UTILISATION : 554 Wh EXPÉDITION : 3 x 184,5 Wh

Dans cet exemple, le bloc-piles est en trois piles de 184,5 wattheures chacune lorsque vous utilisez la carte. Sinon, le bloc-piles est en une pile de 554 wattheures.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

- v..... volts
- Hz hertz
- min minutes
- ou CC..... courant continu
- Ⓢ Structure de classe I (mise à la terre)
- ... /min..... par minute
- BPM battements par minute
- IPM impacts par minute
- OPM..... oscillations par minute
- Tr/min tours par minute
- sfpm pieds de surface par minute
- CPM coups par minute
- A ampères
- W watts
- Wh..... Wattheures
- Ah..... ampères-heures
- ⚡ ou CA..... courant alternatif
- Ⓢ ou CA/CC ...courant alternatif ou continu
- Ⓢ Structure de classe II (doublement isolé)
- n₀ vitesse à vide
- n vitesse nominale
- PSI..... livres par pouce carré
- Ⓢ borne de terre
- ⚠ symbole d'alertes de sécurité
- ⚠ rayonnement visible - ne regardez pas directement la lampe
- ⚠ risque magnétique
- Ⓢ portez une protection respiratoire
- Ⓢ portez une protection oculaire

- Ⓢ portez une protection auditive
- Ⓢ lisez toute la documentation
- Ⓢ ne pas exposer à la pluie
- Ⓢ ne pas utiliser à proximité d'un stimulateur cardiaque

AVANTAGES DU BÉTON VIBRÉ

- Augmentation de la résistance du béton par l'élimination des vides d'air.
- Amélioration de l'aspect du béton grâce à l'élimination des vides d'air.
- Augmentation de l'adhérence entre les barres d'armature et le béton.
- Faible perméabilité à l'eau et aux substances agressives qu'elle contient.
- Réduction des joints froids et des nids d'abeille.
- Augmentation du cycle de vie du béton.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

⚠ **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires ou avant de procéder au nettoyage. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

SÉLECTION TÊTE/TUYAU	
N° D'UGS	DIMENSIONS – TÊTE/TUYAU
DCPS3382	Tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3383	Tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3385	Tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3386	Tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3452	Tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3453	Tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3455	Tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3456	Tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3502	Tête 2 po/50 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3503	Tête 2 po/50 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3505	Tête 2 po/50 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3506	Tête 2 po/50 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3592	Tête 2.25 po/59 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3593	Tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3595	Tête 2.25 po/59 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3596	Tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3382RT	Embout en caoutchouc, tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3383RT	Embout en caoutchouc, tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3385RT	Embout en caoutchouc, tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 16 pi/5 m

SÉLECTION TÊTE/TUYAU

DCPS3386RT	Embout en caoutchouc, tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3452RT	Embout en caoutchouc, tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3453RT	Embout en caoutchouc, tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3455RT	Embout en caoutchouc, tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3456RT	Embout en caoutchouc, tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3502RT	Embout en caoutchouc, tête 2 po/50 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3503RT	Embout en caoutchouc, tête 2 po/50 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3505RT	Embout en caoutchouc, tête 2 po/50 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3506RT	Embout en caoutchouc, tête 2 po/50 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3592RT	Embout en caoutchouc, tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3593RT	Embout en caoutchouc, tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3595RT	Embout en caoutchouc, tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3596RT	Embout en caoutchouc, tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3652RT	Embout en caoutchouc, tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 7 pi/2 m
DCPS3653RT	Embout en caoutchouc, tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3655RT	Embout en caoutchouc, tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3656RT	Embout en caoutchouc, tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 21 pi/6 m
DCPS3389	Tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 32 pi/9 m
DCPS33812	Tête 1,5 po/38 mm – Tuyau 40 pi/12 m
DCPS3459	Tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 32 pi/9 m
DCPS34512	Tête 1,75 po/46 mm – Tuyau 40 pi/12 m
DCPS3509	Tête 2 po/50 mm – Tuyau 32 pi/9 m
DCPS35012	Tête 2 po/50 mm – Tuyau 40 pi/12 m
DCPS3599	Tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 32 pi/9 m
DCPS35912	Tête 2,25 po/59 mm – Tuyau 40 pi/12 m
DCPS3659	Tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 32 pi/9 m
DCPS36512	Tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 40 pi/12 m
DCPS3652	Tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 7 pi/2 m

SÉLECTION TÊTE/TUYAU

DCPS3653	Tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 10 pi/3 m
DCPS3655	Tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 16 pi/5 m
DCPS3656	Tête 2,5 po/63 mm – Tuyau 21 pi/6 m

Fixation du vibreur POWERSHIFT™ au sac à dos POWERSHIFT™ (Fig. B)

(vibreur POWERSHIFT™ vendu séparément)

- Alignez la flèche du bouchon à changement rapide **19** situé à l'extrémité de l'arbre **13** dans le collier à changement rapide **5** du sac à dos POWERSHIFT™ **1** en faisant tourner le collier à changement rapide **4**.
 - Enfoncez fermement le bouchon **19** dans le collier à changement rapide **5** jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verrouillée.
- REMARQUE :** n'utilisez pas de clé pour serrer le collier à changement rapide **5**.
- Pour le déconnecter, tournez le collier à changement rapide **5** dans le sens horaire et retirez le bouchon à changement rapide **19** du collier à changement rapide **5** et le sac à dos POWERSHIFT™ **1**.

Réglage de la taille du sac à dos POWERSHIFT™ (Fig. C)

Le sac à dos POWERSHIFT™ **1** convient aux tailles XS-XXL.

- Pour ajuster la taille portable du sac à dos POWERSHIFT™ **1**, appuyez sur le bouton d'ajustement de la taille **10** et faites glisser la sangle de taille **8** vers le haut ou vers le bas selon l'échelle située sur le côté du bouton d'ajustement de la taille **10** comme indiqué dans Fig. C.
- Le bouton d'ajustement de la taille **10** se verrouillera en position avec un clic audible.

Installation et retrait du sac à dos (Fig. D–G)

▲ ATTENTION : Lorsque vous vous tordez ou vous penchez, le powerpack peut changer de position sur votre dos.

- Saisissez les sangles d'épaule **7** et faites passer vos bras dans chacune des sangles d'épaule en veillant à ce que chacune pendre sur vos épaules **14** comme indiqué dans la Fig. E, G.

REMARQUE : Assurez-vous que le sac à dos POWERSHIFT™ **1** est positionné sur votre dos.

- Bouclez la sangle de taille **8** et la sangle de poitrine **9**. Serrez les sangles d'épaule **14**, de poitrine **9** et de taille **8** jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées sur votre corps.
- Pour retirer le sac à dos POWERSHIFT™ **1**, débouclez la sangle de poitrine **9** et la sangle de taille **8**. Desserrez les sangles d'épaule **14**. Passez vos bras dans chacune des sangles d'épaule **14** et abaissez avec précaution le sac à dos POWERSHIFT™ **1** sur une surface plane et sécurisée.

UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou avant de retirer ou d'installer un équipement ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Vibration du béton

▲ AVERTISSEMENT : *laisser la tête du vibreur trop longtemps dans le mélange peut entraîner des défauts. Le résultat de la compression dépend des facteurs suivants :*

- La durée pendant laquelle la tête du vibreur est restée dans le béton.
- Le diamètre de la tête du vibreur.
- La consistance du béton.
- L'espacement étroit entre les tiges d'acier.

Têtes de vibreur à béton à embout en caoutchouc

- Les têtes de vibreur à béton à embout en caoutchouc permettent de protéger les coffrages métalliques et composites contre les dommages pendant la consolidation.
- Elles protègent également la dalle dans les constructions par inclinaison lorsque les panneaux sont coulés directement sur la dalle.
- Les embouts en caoutchouc prolongent la durée de vie des coffrages et améliorent les finitions hors coffrage.

Position correcte des mains (Fig. H)

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez TOUJOURS la position des mains appropriée comme illustré.*

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure grave, tenez TOUJOURS fermement l'outil en prévision d'une réaction soudaine.*

Une position des mains adéquate nécessite les deux mains sur le tuyau 13.

Installer et retirer le bloc-batterie (Fig. I)

▲ AVERTISSEMENT : *assurez-vous que l'outil est bien éteint avant d'insérer le bloc-batterie.*

REMARQUE : pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans l'outil

1. Alignez le bloc batterie 11 avec les rails.
2. Faites-le glisser jusqu'à ce qu'il soit bien fixé en place dans l'outil et assurez-vous de bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie 12 et tirez fermement le bloc-batterie hors de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme décrit dans la notice de la batterie/du chargeur.

Indicateur à DEL de charge du bloc-piles (Fig. J)

Lorsque la charge du bloc-pile faiblit, l'indicateur à DEL de bloc-piles faible 4 clignote toutes les dix secondes. Lorsque la charge du bloc-piles est épuisée, l'indicateur de charge à DEL 4 s'allume. Il indique que vous devez charger ou remplacer le bloc-piles avant de continuer à travailler.

Fonctionnement (Fig. H, K)

1. Fixez correctement le sac à dos POWERSHIFT™ 1 sur vos épaules comme indiqué dans la section **Installation et retrait du sac à dos**.
2. Mettez la tête du vibreur 15 sous tension en faisant glisser le bouton marche/arrêt en position de marche 16 comme indiqué dans Fig. K.
3. Tenez le tuyau 13 à deux mains.

4. Plongez la tête du vibreur 15 dans le béton fraîchement mélangé (vert) en laissant le poids de la tête du vibreur 15 pénétrer complètement.

5. Guidez la tête du vibreur 15 à travers le béton fraîchement mélangé, puis soulevez lentement la tête du vibreur 15 pour éviter de réintroduire de l'air. De petits mouvements de haut en bas fermeront les trous formés par la tête du vibreur 15.

6. Déplacez la tête du vibreur 15 à l'emplacement suivant et répétez l'opération.

REMARQUE : soulevez verticalement la tête du vibreur 15 du mélange à une vitesse d'environ trois secondes par pied d'épaisseur du béton.

REMARQUE : pour obtenir les meilleurs résultats, il est généralement préférable de maintenir la tête du vibreur verticale en tout temps et d'éviter les mouvements latéraux.

REMARQUE : Compactez particulièrement dans les angles du coffrage, car c'est là que la densité de l'armature est la plus élevée.

REMARQUE : Si une tête de vibreur de petit diamètre est utilisée, le compactage doit être plus long pour obtenir le même effet qu'avec un grand diamètre.

IMPORTANT : ne traînez pas la tête du vibreur 15 dans le mélange, car cela formerait des canaux de mortier (zones sans pierre). Lorsque la tête du vibreur 15 atteint la surface, retirez-la rapidement pour éviter de remuer le béton à la surface.

7. Pour éteindre la tête du vibreur 15, faites glisser le bouton marche/arrêt en position d'arrêt 17.

Signes que le béton a été suffisamment compacté :

- Le béton ne se tasse plus.
- Il n'y a plus de bulles d'air qui s'élèvent.

Après utilisation

▲ AVERTISSEMENT : *Ne laissez pas la machine fonctionner en dehors du béton fraîchement mélangé (vert).*

▲ AVERTISSEMENT : *Risque de brûlure par une surface chaude.*

▲ AVERTISSEMENT : *Endommagement de la machine en raison d'une usure accrue.*

Si la tête du vibreur devient trop chaude

1. Retirez lentement la tête du vibreur 15 du béton fraîchement mélangé (vert) et maintenez-la en l'air.
2. Tournez le commutateur de commande 2 en position d'arrêt 17.
3. Attendez que la tête du vibreur 15 s'arrête complètement.
4. Débranchez le tuyau 13 du sac à dos POWERSHIFT™ 1. Tournez le collier à changement rapide 5 dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez le bouchon à changement rapide 19 du collier à changement rapide 5 et du sac à dos POWERSHIFT™ 1.
5. Laissez la tête du vibreur 15 refroidir avant d'essayer de l'utiliser à nouveau.

MAINTENANCE

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou avant de retirer ou d'installer un équipement*

ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Lubrification de l'arbre

Ne démontez pas la tête du vibreur. La tête du vibreur est scellée en usine et contient un lubrifiant spécial haute performance. La rupture du joint et l'ajout d'un lubrifiant incorrect réduiront considérablement les performances et la durée de vie de l'outil. Si la tête du vibreur est endommagée ou a besoin d'être lubrifiée, apportez l'outil à un centre de service agréé DEWALT.

Lubrification de la bille de collier (Fig. L)

Il est conseillé de lubrifier la bille du collier **18**, à l'intérieur du collier **5**, deux fois par an en utilisant un vaporisateur pénétrant déplaçant l'humidité comme illustré à la Fig. L. **NE PASZ** utiliser de graisse.

Accessoires

▲ AVERTISSEMENT : les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : **www.dewalt.com**.

Connectivité intégrée Tool Connect+ de DEWALT

La connectivité intégrée Tool Connect+™ de DEWALT est conçue pour prendre en charge le suivi, la localisation et la fourniture de données sur les produits à l'aide de l'application Tool Connect™ de DEWALT. Pour en savoir plus et obtenir la liste complète des fonctionnalités, rendez-vous sur : **https://www.dewalt.com/systems/tool-connect**.

La connectivité intégrée Tool Connect+™ est alimentée par une pile plate interne. La pile interne, lorsqu'elle est nécessaire, doit être remplacée par votre centre de service agréé DEWALT local. N'essayez pas de remplacer la pile vous-même.

Les produits Tool Connect+™ de DEWALT peuvent se connecter à des appareils compatibles avec la technologie Bluetooth® à l'aide de l'application Web ou mobile Tool Connect™ de DEWALT.

La fonctionnalité Bluetooth® est activée par l'application mobile Tool Connect™ et la passerelle DEWALT. Des frais d'abonnement supplémentaires et des frais de données tiers peuvent s'appliquer.

Démarrer avec le logiciel Tool Connect™ de DEWALT

REMARQUE : l'application Tool Connect™ de DEWALT est régie par des conditions générales distinctes, disponibles à la consultation dans l'application mobile ou Web.

Étape 1 : téléchargez l'application Tool Connect™ de DEWALT au :

TOOL CONNECT™



Ou rendez-vous sur **toolconnect.dewalt.com**

Étape 2 : suivez les instructions de l'application pour créer votre compte ou vous connecter à un compte Tool Connect™ existant.

Étape 3 : connectez votre produit à l'application Tool Connect™ de DEWALT en allant sur l'écran Inventaire et en sélectionnant « + Outil » puis en suivant les étapes dans l'application.

REMARQUE : votre appareil est doté d'un processus d'association optimisé. Il vous suffit de sélectionner « Ajouter par QR ou code-barres » pour connecter votre produit compatible Bluetooth® à votre compte.

Pour plus d'informations sur la fonctionnalité et les caractéristiques Tool Connect™ de DEWALT, consultez le site **www.DEWALT.com/systems/tool-connect** ou composez le **1 800 4-DEWALT**.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : soufflez la saleté et la poussière de tous les événements avec de l'air sec et propre au moins une fois par semaine. Afin de minimiser le risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection oculaire ANSI Z87.1 lorsque vous effectuez cette procédure.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvant ou d'autres produits chimiques forts pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux plastiques des pièces. Utilisez un linge trempé seulement dans de l'eau et du savon doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil; n'immergez jamais une partie quelconque de l'outil dans un liquide.

▲ AVERTISSEMENT : NE PAS nettoyer avec une laveuse à pression.

Réparations

Le chargeur et la pile ne peuvent pas être réparés.

Le chargeur et le bloc-piles ne contiennent aucune pièce réparable.

Le vibreur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

▲ AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et l'ajustement (incluant l'inspection et le remplacement de la brosse, s'il y a lieu) doivent être effectués par un centre de services de l'usine ou un centre de services autorisé. Utilisez toujours des pièces de remplacement identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur www.dewalt.com/account-login.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez www.dewalt.com/support/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REEMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

Données techniques

Tension	V	60 Max *
Poids	lb (kg)	15,4 (7,0)

Uso pretendido

Este POWERSHIFT DeWALT™ DCPS310 está diseñado para alimentar vibradores POWERSHIFT™ DeWALT.

NO utilitzar en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones usa los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarlo sobre situaciones peligrosas y su riesgo de lesiones personales o daño a la propiedad.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, **causará la muerte o lesiones graves.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría ocasionar la muerte o una lesión grave.**

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad.**

▲ (Usado sin palabras) Indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías,**

radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la**

herramienta. Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión**

desde un terminal al otro. Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
 - e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.
 - f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
 - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- #### 6) Mantenimiento
- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Reglas de seguridad adicionales para vibradores de concreto

- **La herramienta está diseñada para un uso prolongado y el nivel de vibración es inferior a 5 m/s².** Use guantes para proporcionar un acojinamiento adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.
- **Mantenga las manos lejos de las partes móviles. Nunca coloque sus manos cerca del cabezal del vibrador.**
- **No sostenga el cabezal del vibrador al arrancar la herramienta o durante la operación.** Puede resultar en lesiones personales serias.
- **Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado y desconecte el paquete de batería antes de limpiar el cabezal o la manguera del vibrador.**
- **Utilice guantes al limpiar el cabezal del vibrador.** El concreto es cáustico y puede causar lesiones personales.
- **Mantenga las manos y las partes del cuerpo alejadas del área de trabajo inmediata.**
- **No se estire.** Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Utilice ambas manos para manipular con seguridad esta herramienta (Fig. H).** Esta herramienta no debe usarse mientras está parado en una escalera.
- **Esta herramienta está destinada únicamente para vibrar concreto.** Cualquier otro uso del producto puede causar lesiones personales graves.
- **La herramienta de accionamiento puede provocar residuos que salen despedidos material secundario**

o polvo que podría dañar los ojos del operador. El operador y todas las personas en el área general deben usar gafas de seguridad aprobadas con protectores laterales permanentemente sujetos. Las gafas de seguridad aprobadas llevan impresos los caracteres "Z87.1". Es responsabilidad del empleador hacer cumplir el uso del equipo de protección ocular por parte del operador de la herramienta y otras personas en el área de trabajo.

• **La herramienta de accionamiento puede provocar residuos que salen despedidos material secundario o polvo que podría dañar los ojos del operador.** Para minimizar el riesgo de que salgan escombros volando, opere la herramienta únicamente mientras el cabezal del vibrador esté completamente sumergido en el concreto húmedo, mezclado y vertido.

• **No utilice la herramienta en una mezcladora de concreto. Pueden producirse lesiones personales graves.**

• **Desconecte el paquete de batería de la herramienta cada vez que ensamble o desensamble la herramienta, realice cualquier mantenimiento o reparación, mueva la herramienta o cuando la herramienta esté desatendida.**

• **Al ensamblar o desensamblar la manguera de la unidad de energía, el núcleo interno de la manguera puede actuar como un resorte.** Separe lentamente la manguera de la unidad de energía, mientras usa protección para los ojos y guantes para evitar lesiones personales.

• **No altere o modifique el enchufe de ninguna manera.**

• **No use la herramienta en o alrededor de tolvas de grano, polvo, gases o humos inflamables.** La herramienta puede producir una chispa que podría encender los gases y provocar una explosión.

• **No toque el cabezal del vibrador con ninguna parte de su cuerpo mientras esté funcionando.**

• **No apunte la herramienta a compañeros de trabajo ni a usted mismo en ningún momento.** ¡No haga bromas pesadas! ¡Trabaje seguro! Respete la herramienta como un implemento de trabajo.

• **RIESGO DE LESIONES O QUEMADURAS. No toque el cabezal vibrador con la piel desprotegida después de haberlo utilizado durante un tiempo prolongado.** El cabezal vibrador puede calentarse durante el uso.

Información de seguridad adicional

▲ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ **ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad.

Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ **ADVERTENCIA:** Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y

• arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

• **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

• **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

• **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.

• **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

▲ **ATENCIÓN:** Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

▲ ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una batería de botón o de moneda.
- si se ingiere, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves.
- Una batería de botón o de botón ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan sólo **2 horas**.
- **MANTENGA** las baterías nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- **Busque atención médica inmediata** si se sospecha que se ha ingerido o insertado una batería en cualquier parte del cuerpo.



Retire y recicle o deseché inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseché las baterías en basura doméstica o las incinere. Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte. Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información sobre el tratamiento. El chip Tool Connect™ utiliza una batería tipo CR2450 de voltaje nominal de 3V. Las baterías no recargables no se deben recargar. No fuerce la descarga, recargue, desensamble, caliente a más de 140 ° F (60 ° C) ni incinere. Hacerlo puede provocar lesiones debido a la ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas. Asegúrese que las baterías estén instaladas correctamente de acuerdo con la polaridad (+ y -). No mezcle baterías viejas y nuevas, de diferentes marcas o tipos de baterías, como alcalinas, de carbono-zinc o recargables. Retire y recicle o

ESPAÑOL

deseche inmediatamente las baterías de los equipos que no se utilicen durante un período prolongado de acuerdo con las regulaciones locales. Asegure siempre completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimento de las baterías no cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

Envío de Paquete de batería DeWALT POWERSHIFT®

Cuando está equipado, el paquete de batería de 554Wh POWERSHIFT® DeWALT incluye una tarjeta de envío en la cavidad de la manija, que se puede usar cuando envíe el paquete de batería.



Agregue la tarjeta al paquete de batería para alistarla para envío. Esto convierte el paquete de batería en tres baterías de separadas. Las tres baterías tienen la clasificación de Watt horas etiquetada como “Embarque” en el paquete de batería para envíos terrestres en EUA. Si se envía sin la tarjeta, el paquete es una batería en la clasificación de Watts hora indicada al lado de “Uso”.

Asegúrese que la batería esté en modo de envío presionando el botón del indicador de combustible. En modo de envío, el indicador de combustible no se iluminará. Si se ilumina alguna barra en el indicador de combustible, no está en modo de envío.

Ejemplo de etiqueta de paquete de batería:

USO: 554 Wh ENVÍO: 3 x 184.5 Wh

En este ejemplo, el paquete de batería es tres baterías con 184.5 Watts hora cada una cuando se usa la tarjeta. De otra manera, el paquete de batería es una batería de 554 Watts hora.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

- V voltios

Hz hertz

min minutos

— o CD corriente directa

⊕ Construcción Clase I (conectada a tierra)

... /min por minuto

BPM golpes por minuto

IPM impactos por minuto

OPM oscilaciones por minuto

RPM revoluciones por minuto

sfpn pies de superficie por minuto

CPM carreras por minuto

A amperes

W watts

Wh Watt Horas

Ah amperios hora

~ o CA corriente alterna
- ~ o CA/CD corriente alterna o directa

⊞ Construcción Clase II (aislamiento doble)

n₀ velocidad sin carga

n velocidad nominal

PSI libras por pulgada cuadrada

⊕ terminal de tierra

⚠ símbolo de alerta de seguridad

⚠ radiación visible—no mirar directamente a la luz

⚠ riesgo magnético

⊕ use protección respiratoria

⊕ use protección para los ojos

⊕ use protección auditiva

⊕ lea toda la documentación

- ☞ no exponga a la lluvia

☞ no use alrededor de marcapasos

BENEFICIOS DE VIBRACIÓN DE CONCRETO

- Mayor resistencia del concreto al eliminar los huecos de aire.
- Aspecto mejorado al eliminar los huecos de aire.
- Mayor unión entre las barras de refuerzo y el concreto.
- Proporciona baja permeabilidad al agua y a las sustancias agresivas contenidas en él.
- Reducción de juntas frías y panales.
- Aumenta el ciclo de vida del concreto.

ENSAMBLE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios, o realizar cualquier limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

SELECCIÓN DE CABEZAL/MANGUERA	
SKU #	DIMENSIONES - CABEZAL/MANGUERA
DCPS3382	Cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3383	Cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3385	Cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3386	Cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3452	Cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3453	Cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3455	Cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3456	Cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3502	Cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3503	Cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3505	Cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3506	Cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3592	Cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3593	Cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3595	Cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 16 pies/5 m

SELECCIÓN DE CABEZAL/MANGUERA

DCPS3596	Cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3382RT	Punta de hule, cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3383RT	Punta de hule, cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3385RT	Punta de hule, cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3386RT	Punta de hule, cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3452RT	Punta de hule, cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3453RT	Punta de hule, cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3455RT	Punta de hule, cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3456RT	Punta de hule, cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3502RT	Punta de hule, cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3503RT	Punta de hule, cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3505RT	Punta de hule, cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3506RT	Punta de hule, cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3592RT	Punta de hule, cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3593RT	Punta de hule, cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3595RT	Punta de hule, cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3596RT	Punta de hule, cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3652RT	Punta de hule, cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3653RT	Punta de hule, cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3655RT	Punta de hule, cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3656RT	Punta de hule, cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 21 pies/6 m
DCPS3389	Cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 32 pies/9 m
DCPS33812	Cabezal de 1,5"/38 mm - Manguera de 40 pies/12 m
DCPS3459	Cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 32 pies/9 m

SELECCIÓN DE CABEZAL/MANGUERA

DCPS34512	Cabezal de 1,75"/46 mm - Manguera de 40 pies/12 m
DCPS3509	Cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 32 pies/9 m
DCPS35012	Cabezal de 2"/50 mm - Manguera de 40 pies/12 m
DCPS3599	Cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 32 pies/9 m
DCPS35912	Cabezal de 2,25"/59 mm - Manguera de 40 pies/12 m
DCPS3659	Cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 32 pies/9 m
DCPS36512	Cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 40 pies/12 m
DCPS3652	Cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 7 pies/2 m
DCPS3653	Cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 10 pies/3 m
DCPS3655	Cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 16 pies/5 m
DCPS3656	Cabezal de 2,5"/63 mm - Manguera de 21 pies/6 m

Conexión del vibrador POWERSHIFT™ a la Mochila POWERSHIFT™ (Fig. B)

Vibrador (POWERSHIFT™ se vende por separado)

1. Alinee la flecha en el conector de cambio rápido **19** ubicado en el extremo del eje **13** dentro del collar de cambio rápido **5** de la mochila POWERSHIFT™ **1** girando el collar de cambio rápido **4**.

2. Presione firmemente el conector **19** en el collar de cambio rápido **5** hasta que haga clic en la posición bloqueada.

NOTA: No use una llave para apretar el collar de cambio rápido **5**.

3. Para desconectar, gire el collar de cambio rápido **5** en sentido de las manecillas del reloj y jale el conector de cambio rápido **19** del collar de cambio rápido **5** y la Mochila POWERSHIFT™ **1**.

Ajuste de tamaño de la Mochila POWERSHIFT™ (Fig. C)

La Mochila POWERSHIFT™ **1** se ajustará a tallas XS–XXL.

1. Para ajustar el tamaño de uso de la mochila POWERSHIFT™ **1**, presione el botón de ajuste de tamaño **10** y deslice la correa de cintura **8** arriba o abajo de acuerdo con la escala ubicada en el lado del botón de ajuste de talla **10** como se muestra en la Fig. C.

2. El botón de ajuste de talla **10** se bloqueará en posición con un clic audible.

Instalación y desinstalación de la mochila (Fig. D–G)

▲ ATENCIÓN: Girar o doblarse sobre el paquete de energía puede cambiar su posición sobre su espalda.

1. Sujete las correas de hombro **7** y deslice sus brazos a través de cada una de las correas de hombro asegurándose que cada una cuelgue sobre sus hombros **14** como se muestra en la Fig. E, G.

NOTA: Asegúrese que la mochila POWERSHIFT™ **1** esté colocada sobre su espalda.

2. Abroche la correa de cintura **8** y la correa de pecho **9**.

• Apriete las correas de hombro **14**, pecho **9**, y cintura **8** hasta que se ajusten firmemente contra su cuerpo.

3. Para retirar la mochila POWERSHIFT™ **1**, desabroche la correa de pecho **9** y la correa de cintura **8**. Afloje las correas de hombro **14**. Retire sus brazos a través de cada una de las correas de hombro **14** y baje cuidadosamente la mochila POWERSHIFT™ **1** en una superficie plana segura.

OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Vibración de concreto

▲ ADVERTENCIA: Dejar el cabezal vibrador en la mezcla demasiado tiempo puede provocar defectos.

El resultado de la compresión depende de los siguientes factores:

- El tiempo que el cabezal vibrador está en el concreto.
- El diámetro del cabezal vibrador.
- La consistencia del concreto.
- Espacio estrecho entre las varillas de acero.

Cabezales vibradores de concreto con punta de hule

- Los cabezales vibradores de concreto con punta de hule ayudan a proteger los encofrados metálicos y compuestos de daños durante la consolidación.
- También protegen la losa en construcciones prefabricadas cuando los paneles se vierten directamente sobre ella.
- Las puntas de hule prolongan la vida útil de los encofrados y mejoran los acabados fuera de ellos.

Colocación adecuada de las manos (Fig. H)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición adecuada de manos requiere ambas manos en la manguera **13**.

Instalación y desinstalación de Paquete de batería (Fig. I)

▲ ADVERTENCIA: Compruebe que la herramienta esté apagada antes de colocar la batería.

NOTA: Para obtener los mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada.

Instalar la batería en la herramienta

1. Alinee la batería **11** con los rieles.
2. Deslice la batería hasta que quede bien colocada en la herramienta y asegúrese de que haga un chasquido cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Presione el botón de liberación de batería **12** y jale firmemente el paquete de batería fuera.
2. Insértelo la batería en el cargador como se describe en el manual de la batería/cargador.

LED indicador de carga de batería baja (Fig. J)

Cuando la carga de la batería disminuya, el LED indicador de carga de batería baja **4** parpadeará cada diez segundos. Cuando la carga de la batería se agote, LED indicador de carga **4** se iluminará. Esto indica que es necesario cargar o reemplazar la batería antes de continuar trabajando.

Para Operar (Fig. H, K)

1. Asegure la mochila POWERSHIFT™ **1** adecuadamente sobre sus hombros como se describe en la **sección** Instalación y desinstalación de mochila.
 2. Encienda el cabezal del vibrador **15** deslizando el botón de encendido/apagado a la posición de encendido **16** como se muestra en la Fig. K.
 3. Sostenga la manguera **13** con ambas manos.
 4. Sumerja el cabezal del vibrador **15** en el concreto recién mezclado (verde) permitiendo que el peso del cabezal del vibrador **15** penetre completamente.
 5. Guíe el cabezal del vibrador **15** a través del concreto recién mezclado por cinco a quince segundos, después levante lentamente el cabezal del vibrador **15** hacia afuera para evitar volver a atrapar aire. Pequeños movimientos hacia arriba y hacia abajo cerrarán los agujeros formados por el cabezal del vibrador **15**.
 6. Mueva el cabezal del vibrador **15** a la siguiente ubicación y repita.
- NOTA:** Levante el cabezal del vibrador **15** verticalmente de la mezcla a un ritmo de aproximadamente tres segundos por pie de espesor del concreto.
- NOTA:** Para obtener mejores resultados, normalmente es mejor mantener el cabezal del vibrador vertical en todo momento y evitar movimientos de lado a lado.
- NOTA:** Compacte en especial intensamente en las esquinas del encofrado, ya que allí la densidad del refuerzo es mayor.
- NOTA:** Si se utiliza un cabezal de vibrador de pequeño diámetro, se debe compactar durante más tiempo para conseguir el mismo efecto que con un diámetro grande.
- IMPORTANTE:** No arrastre el cabezal del vibrador **15** por la mezcla, ya que se formarán canales de mortero (zonas donde no hay piedra). Una vez que el cabezal del vibrador **15** llegue a la superficie, retírela rápidamente para evitar agitar el concreto en la superficie.
7. Para apagar el cabezal del vibrador **15**, deslice el botón de encendido/apagado a la posición de apagado **17**.

Señales de que el concreto se ha compactado suficientemente:

- El concreto ya no se asienta.
- Ya no suben burbujas de aire, o no hay ninguna.

Después del uso

⚠ ADVERTENCIA: No deje que la máquina funcione fuera del concreto recién mezclado (verde).

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras por superficie caliente.

⚠ ADVERTENCIA: Daños en la máquina por mayor desgaste.

Si el cabezal de vibrador se calienta demasiado

1. Jale lentamente el cabezal de vibrador **15** fuera del concreto recién mezclado (verde) y sosténgalo en el aire.
2. Gire la carátula de control **2** a la posición apagado **17**.
3. Espere hasta que el cabezal de vibrador **15** se detenga por completo.
4. Desconecte la manguera **13** de la mochila POWERSHIFT™ **1**. Gire el collar de cambio rápido **5** en sentido de las manecillas del reloj y jale el conector de cambio rápido **19** del collar de cambio rápido **5** y la mochila POWERSHIFT™ **1**.
5. Permita que el cabezal del vibrador **15** se enfríe antes de intentar usarlo de nuevo.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza.

Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Lubricación del eje

No desensamble el cabezal vibrador. El cabezal vibrador viene sellado de fábrica y contiene un lubricante especial de alto rendimiento. Romper el sello y agregar lubricante incorrecto disminuirá significativamente el rendimiento y la vida útil de la herramienta. Si el cabezal vibrador está dañado o necesita lubricante, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado de DEWALT.

Lubricación de bola de collar (Fig. L)

Se recomienda lubricar la bola del collar **18**, dentro del collar **5**, dos veces al año usando un penetrante en aerosol y un desplayador de humedad como se muestra en la Fig. L. **NO** use grasa.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Conectividad integrada Tool Connect+ DEWALT

La conectividad integrada Tool Connect+ DEWALT está diseñada para permitir el seguimiento, la localización y el suministro de datos de productos mediante la aplicación Tool Connect+ DEWALT. Para obtener más información y obtener una lista completa de funciones, visite:

<https://www.dewalt.com/systems/tool-connect>.

La conectividad integrada Tool Connect+ funciona con una batería de celda de moneda interna. La batería interna tipo moneda, cuando sea necesario, debe ser reemplazada por su centro de servicio local autorizado de DEWALT. No intente reemplazar la batería de tipo botón usted mismo.

Los productos Tool Connect+™ DEWALT son capaces de conectarse con dispositivos compatibles con la tecnología Bluetooth® mediante el sitio web o la aplicación móvil Tool Connect™ DEWALT.

La capacidad Bluetooth® está habilitada por la aplicación móvil Tool Connect™ y el gateway DEWALT. Se pueden aplicar cargos de suscripción adicionales y cargos por datos de terceros.

Primeros pasos con el software Tool Connect™ DEWALT

NOTA: La aplicación Tool Connect™ DEWALT se rige por términos y condiciones separados disponibles para su visualización a través de la aplicación móvil o en Internet.

Paso 1: Descargue la aplicación Tool Connect™ DEWALT en:



O use toolconnect.dewalt.com

Paso 2: Siga las instrucciones de la aplicación para crear su cuenta o iniciar sesión en una cuenta Tool Connect™ existente.

Paso 3: Conecte su producto con la aplicación Tool Connect™ DEWALT yendo a la pantalla Inventario y seleccionando "+ Herramienta" y después siga los pasos en la aplicación.

NOTA: Su dispositivo está habilitado con un proceso de emparejamiento optimizado. Simplemente seleccione "Agregar mediante QR o código de barras" para conectar su producto habilitado para Bluetooth® a su cuenta.

Para más información sobre la funcionalidad y características de Tool Connect™ de DEWALT, visite www.DEWALT.com/systems/tool-connect o llame al **1-800-4-DEWALT**.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y polvo de todas las ventilas de aire con aire limpio y seco por lo menos una vez a la semana. Para minimizar el riesgo de lesiones de los ojos, siempre use protección para los ojos aprobada por ANSI Z87.1 cuando realice este procedimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use solventes u otros químicos fuertes para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas partes. Use una tela humedecida únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

⚠ ADVERTENCIA: NO limpie con una limpiadora a presión.

Reparaciones

No se puede dar servicio al cargador y a las baterías. No hay partes dentro del cargador o paquete de baterías que

puedan recibir servicio.
El vibrador no contiene partes que el usuario pueda reparar.

⚠ ADVERTENCIA: Para garantizar la *SEGURIDAD* y *CONFIABILIDAD* del producto, las reparaciones, mantenimiento y ajuste (incluyendo inspección y reemplazo de escobillas, cuando aplique) deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica o un centro de servicio autorizado. Siempre use partes de reemplazo idénticas.

Registro en Línea

- Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:
- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
 - **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
 - **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
- Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:
Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

Datos técnicos

Voltaje	V	60V Máx *
Peso	lbs (kg)	15,4 (7,0)

**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /
Baterías y cargadores compatibles**

POWERSHIFT®	Battery Packs	
	Blocs-piles	DCBP50554
	Baterías	
	Chargers	
	Chargeurs	DCBPSC0550
	Cargadores	

FLEXVOLT®	Battery Packs	
	Blocs-piles	DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615
	Baterías	
	Chargers	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132,
	Chargeurs	DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112
	Cargadores	

The DCPS310 is compatible with the mentioned FLEXVOLT® batteries when those batteries are put into the DCAFPVS FLEXVOLT® Adaptor.

Le DCPS310 est compatible avec les batteries FLEXVOLT® mentionnées lorsque ces batteries sont placées dans l'adaptateur DCAFPVS FLEXVOLT®.

El DCPS310 es compatible con las baterías FLEXVOLT® mencionadas cuando esas baterías se colocan en el adaptador DCAFPVS FLEXVOLT®.

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 60 volts. Nominal voltage is 54.*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 60 volts. La tension nominale est de 54.*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 60 voltios. El voltaje nominal es de 54.*

⚠ WARNING: Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ AVERTISSEMENT : utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2024, 2025

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.